

安全理事会

Distr.: General
7 July 2005
Chinese
Original: English

2005 年 7 月 7 日秘书长给安全理事会主席的信

关于安全理事会 2004 年 11 月 22 日第 1575(2004)号决议，谨随函附上 2005 年 6 月 16 日欧洲联盟秘书长兼共同外交和安全政策高级代表给我的信，其中转递关于欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团（欧盟部队）的活动的报告，报告所述期间为 2005 年 3 月 1 日至 5 月 31 日（见附件）。

请提请安全理事会成员注意本函及其附件为荷。

科菲·安南（签名）

附件

2005 年 6 月 16 日欧洲联盟秘书长兼共同外交和安全政策高级代表给联合国秘书长的信

按照安全理事会第 1575（2004）号决议，谨附上三个月一次关于欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团（欧盟部队）的活动的第二次报告。（见附文）。该报告所述期间为 2005 年 3 月 1 日至 5 月 31 日。请将本报告转递安全理事会主席为荷。

哈维尔·索拉纳（签名）

附文

欧洲联盟秘书长兼共同外交和安全政策高级代表关于欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团的活动的报告

导言

1. 本报告所述期间为 2005 年 3 月 1 日至 5 月 31 日。

2. 安全理事会 2004 年 11 月 22 日第 1575（2004）号决议请通过欧洲联盟采取行动或与欧洲联盟合作采取行动的会员国，通过适当渠道，至少每隔三个月就欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团（欧盟部队）的活动，向安理会汇报。本文件是给安理会的第二次这样的报告。

政治背景

3. 总体上说，在本报告所述期间，波斯尼亚和黑塞哥维那的政治和军事局势保持平稳，尽管发生了一些不利的事件：

4. 3 月 2 日，波斯尼亚和黑塞哥维那检察官起诉波斯尼亚和黑塞哥维那主席团波斯尼亚克族成员德拉甘·乔维奇在担任前波斯尼亚和黑塞哥维那财政部长时滥用职权，并与有组织犯罪有染。3 月 10 日，国家法院确认这一起诉书。和平执行委员会指导委员会认为该控诉书应得到确认，而且鉴于国际社会长期强调提高公共生活的标准，以及波斯尼亚和黑塞哥维那公众对腐败已在政治各阶层中蔓延的看法，它期望乔维奇先生辞职，同时它始终承认他的无罪推定的权利。乔维奇主席表示无意辞职，于是阿什当勋爵以高级代表的身份作出决定，于 3 月 29 日将其撤职。乔维奇主席的撤职在相对平静的气氛中发生，对政府或改革进程的实施没有重大干扰。5 月 9 日，民族院批准伊沃·米罗· 约维奇为主席团新克族成员。

5. 4 月 16 日，塞族共和国的两个新兵入伍仪式因波斯尼亚塞族民族主义情绪的爆发而受到严重干扰。在这两个仪式上，第一次在塞族共和国悬挂波斯尼亚和黑塞哥维那旗帜，并按照 2003 年 12 月波斯尼亚和黑塞哥维那国防法进行国家誓词的宣誓，其中包括承诺保卫波斯尼亚和黑塞哥维那。在 Manjaca 的仪式上，551 名新兵在公众面前宣读誓词时一起把波斯尼亚和黑塞哥维那改为“塞族共和国”，其后，其中 99 人拒绝以正确的方式在誓词上签字。媒体对 Manjaca 仪式的报道对波斯尼亚和黑塞哥维那共和国具有重大影响，使人怀疑波斯尼亚和黑塞哥维那武装部队波斯尼亚塞族部分对宪法的忠诚程度，及其领导人的判断力和军队的职业精神，并削弱了人们对武装部队塞族共和国部分的可靠性的信心。已经对此进行了调查，但 5 月 6 日发表的报告没有回答某些重要的问题。此外，提议的纠正措施仅限于对 11 名下级人员的惩戒和纪律程序。高级代表/欧洲联盟特别代表、

欧盟部队指挥官和北大西洋公约组织（北约）高级军事代表都呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那主席团确保高级指挥官承担适当责任。

6. 比较积极的情况是，自 2 月初泰尔齐奇总理和高级代表和欧洲联盟特别代表设立前南斯拉夫问题国际刑事法庭监测小组以来，迄今为止共报告了 50 个行动要点。总理内阁、高级代表办事处与该法庭之间有一个联合工作组，目前正在跟踪该法庭余下问题的进展情况。这一工作组监督国家、实体执法部门和安全机构继续努力与该法庭充分合作。塞族共和国与该法庭的合作已有重大改善，但必须继续施加压力，直到余下的所有被起诉者都被转送到海牙，包括拉多万• 卡拉季奇和拉特科• 姆拉迪奇。

欧洲联盟稳定与结盟进程

7. 近几个月来，波斯尼亚和黑塞哥维那已在欧洲联盟委员会可行性研究提出的若干优先改革领域取得了值得称赞的进展。然而，在一些领域依然举步维艰。需要在这些领域取得进一步进展，欧洲联盟委员会才能认为在所有 16 个改革优先领域都取得了重大进展。与前南问题国际法庭的合作仍是一个关键条件，虽然最近的事件是令人鼓舞的第一步。改组警察和建立统一的公共广播制度，是妨碍波斯尼亚和黑塞哥维那获得欧洲联盟委员会提出肯定的稳定与结盟协定建议的主要障碍。

8. 5 月 16 日，关于警察改组的多政党谈判遭受严重挫折，因为塞族共和国的关键政党领袖没有接受跨实体间边界线警区安排，因而不能达到欧洲联盟对根据职能划分警区的要求。塞族共和国国民议会在 5 月 30 日的特别会议上，再次拒绝了这一要求，坚持认为地方警区跨越实体间边界线的警察改组模式是不可接受的。可行性研究要求对警察的结构进行改革，以便警务的执行实现合理化。波斯尼亚和黑塞哥维那政治领袖需要达成一个符合欧洲联盟原则的综合协定：所有立法和预算方面的警察权限必须归属国家一级，并按职能区域实施，以便在技术上实现有效的治安管理，同时政治不能干涉警察业务的运作。否则欧洲联盟委员会不可能建议开始就稳定与结盟协定进行谈判。

欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团的活动

9. 欧盟部队目前约有 6 500 人，来自 22 个欧洲联盟成员国和 11 个其他国家。[1] 这些部队已经部署在波斯尼亚和黑塞哥维那全境，分为三个区域多国特遣部队和欧盟部队总部。塞浦路斯和马耳他也为该行动的共同费用提供捐款。在本报告所述

[1] 向欧盟部队派遣士兵的国家有：奥地利、比利时、捷克共和国、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、荷兰、波兰、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、阿尔巴尼亚、阿根廷、保加利亚、加拿大、智利、摩洛哥、挪威、新西兰、罗马尼亚、瑞士和土耳其。

期间，欧盟部队继续巩固它作为一支可信的和强有力的军事部队的地位，按照其任务规定开展行动。

10. 欧盟部队的特混部队继续进行各种行动，包括：巡逻以显示欧盟部队的存在，尤其是在敏感地区和偏远地区的存在；联络和观察活动；从社区收缴非法武器；以及为保障遵守《波斯尼亚和黑塞哥维那和平总框架协定》和防止违反《代顿协定》活动而进行的具体行动。

11. 支撑所有这些活动的是一项健全的情报战略。这些行动已成功地实现了保障、威慑及维持安全和有保障的环境的预期结果。4 月期间，欧洲联盟还成功地发挥其能力，向波斯尼亚和黑塞哥维那部署了超视距储备部队和行动区内战术储备部队。更多的部队也对部署期间欧盟部队正在进行的活动作出了有益的贡献。

12. 还开展了日常联络活动，以便酌情与欧洲联盟特别代表、欧洲联盟警察特派团和欧洲联盟委员会代表团协调，协助和支助当地警察和其他机构、如国家边防局、间接税务局等机构的能力建设。尤其是欧盟部队的综合警察股正在继续协助国家边防局制止边界的非法活动，帮助防止人员和货物未经授权进入波斯尼亚和黑塞哥维那，从而钳制潜在的走私活动。有迹象表明，地方机构和当局，例如警察和国家边防局正在从欧盟部队的支持和鼓励中获益。

13. 欧洲联盟的联合努力已取得势头，因为它协同加强军事、警察和经济方面的行动，包括进行一系列经过周密协调的行动。过去三个月来，欧盟部队进行了一些大规模行动，旨在协助波斯尼亚和黑塞哥维那当局打击有组织犯罪网。这些行动有助于实现高级代表办事处任务执行计划和欧洲联盟警察特派团的各项目标，并通过提高在波斯尼亚和黑塞哥维那全境的能见度，提高公众的认识。迄今为止，主要的发现是 4 月 11 日，国家边防局在欧盟部队的支持下，在一个边界过境点发现了约 27 公斤的高纯度海洛因，而且同一天在其他地方，国家边防局在欧盟部队其他单位的支助下，瓦解了一个人贩子集团，逮捕了三个人。

14. 还与更多国际和国家机构形成了密切的工作关系。欧盟部队指挥官最近主持了一个高级别会议，会上，与犯罪和安全问题有关的波斯尼亚和黑塞哥维那所有组织（间接税务局、国家调查和保护机构、国家边防局和地方警察）的高级人员第一次与欧盟部队、欧洲联盟警察特派团、欧洲联盟海关和财政援助处和高级代表办事处的人员聚集一堂，讨论当前和未来的军事行动，包括支持打击有组织犯罪的行动。

15. 尽管已进行了近十年的武器收缴工作，波斯尼亚和黑塞哥维那境内仍有大量非法持有的武器。与适当当局合作进行了具体的行动，或者以大赦为条件，收缴自愿交出的武器或弹药，或者在必要时进行攻击性行动，收缴武器和弹药。从 2 月 1 日至 4 月 30 日，共收缴了近 2 000 件小武器、30 万发弹药、5 000 多枚手雷和地雷，以及 7 000 多公斤炸药。

展望

16. 欧盟部队已继续成功地开展了各项行动，保持自特派行动开始以来采用的包容一切的综合做法。特混部队框架行动将如说明的那样继续进行，同时将继续从欧盟部队的所有行动和活动中汲取有益的情报和经验。已经与整个国际社会建立了牢固的协调和合作关系。将继续努力支持当地的能力建设，包括使当地的组织和当局一起计划并开展行动，尤其是在支助打击有组织犯罪方面。

17. 欧盟部队将与欧洲联盟特别代表密切合作，继续监测政治方面的事态发展，尤其是进一步努力实现警察改组，并监测新兵入伍仪式事件的任何继续存在的后果。